

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

全く笑顔が無く、厳しい感じの方でした。(男性、60代の感じ)

2. 通訳ガイド

30代位の女性で、とても事務的でフレンドリーな所がありませんでした。

3. 通訳試験について

《出題された日本文》

岐阜県の白川郷にある合掌造りは雪の多い地域で見られる建築です。傾斜が急な屋根は雪が落ちやすく家が作れないためです。

《自分の解答》

合掌造りを英語にするのに苦労してしまい、最初の文になんとか作りましたが後半はうまく翻訳できませんでした。

4. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① 日本 (or 世界) で一番大きな (古い?) 木造建築物
- ② 高野山
- ③ 厄年

《選択したトピック》

『日本 (or 世界) で一番大きな (古い?) 木造建築物』

《発表した内容》

東大寺であり、聖武天皇が8世紀に建てた。

奈良にあり、東京から西にあり、京都の近くに位置している。

又、奈良は古代日本8世紀に首都であった。大体80年くらい続き、東大寺の中には大仏があり、東大寺は奈良のランドマークである。

隣の奈良公園にはしかが沢山いて、これらの鹿は神の使いとしてみなされています。鹿せんべいをあげて、楽しむことができます。

5. 質疑応答について

NS	東大寺以外、あなたが外国の観光客にすすめたい場所はどこですか？
I	(奈良以外でもよいのですか、と聞いたところ、どこでもよい、と言われたので) 京都の金閣寺とか清水寺が人気がある。

NS	東京での見どころはどこか。
I	浅草が観光客に人気があり、特に浅草寺につづく仲見世を歩くのは楽しい。

6. 試験を終えての感想

通訳試験がうまく出来なかったので、2分間プレゼンテーションにも影響してしまいました。一次試験合格の通知を受けとってからの一ヶ月足らずの勉強では合格できる試験ではないと痛感しました。次回はしっかり通訳の仕方を勉強し、日本の事象を英語で話せる力をつけたいと思います。